

# TIA NEWS

## T.I.Aニュース・徳島市国際交流協会だより

〈発行〉  
 (一社)徳島市国際交流協会  
 〒770-0855 徳島市新蔵町1丁目88番地  
 Tel 088 (622) 6066  
 Fax 088 (624) 3169  
 E-mail info@tia81.com  
 URL : http://www.tia81.com

### つるぎさん のほ 剣山に登りましょう!!

徳島市国際交流協会(TIA)では、高さ1,995m、徳島県で1番、西日本で2番目に高い剣山に登ります。スポーツの秋です!私たちと一緒に運動をして、体も心も元気になりましょう。剣山の紅葉も楽しむことができます。やさしいコースと難しいコースがあります。40人参加できます。40人以上の申込みがあった場合は、抽選とします。又、小学生より小さい子供は参加できません。(子供は必ず大人と一緒に来て下さい。)

- いつ、どこに集まりますか。  
2019年10月20日(日) 午前6時15分 徳島市国際交流協会に集まります。  
午後6時 徳島市国際交流協会に帰ってきます。
- \*天気が悪い時は、行きません。
- 申込みの方法: 10月16日(水)午後5時までに電話、ファックス、電子メールでTIAに申し込んで下さい。参加をしたい人の名前、出身国、住所、電話番号、電子メールアドレスを教えてください。募集人数(40人)を超えた場合の抽選の結果は、TIAのホームページやフェイスブックでお知らせします。
- 参加費: 外国人とTIA会員 700円・一般 2,000円  
(参加費は見ノ越までの往復バス、レジャー保険のお金だけです。昼ご飯のお金は入っていません。又、リフトに乗る人は自分でお金を払って下さい。)
- コースについて: 徳島から見ノ越までバスで行きます。  
\*リラックスコース: 見ノ越から、リフトで西島神社まで行き、それから、山道を歩いて一番上まで行きます。  
\*ガンバレコース: 見ノ越から山道を歩いて一番上まで行きます。
- 昼ご飯: 自分で持ってきてください。剣山山頂のピュッテで簡単な食事をとることができます。
- 服装: 運動のできる服と靴、帽子、上着(ズボンは、長いほうがいいです)
- 必ず持ってくるもの: 雨具、水筒(飲物)、軍手(手袋)、タオル、着替え、おやつ、つえ(必要な場合)、いつも飲んでいる薬など

一般社団法人 徳島市国際交流協会  
 徳島市新蔵町1丁目88  
 Tel 088-622-6066/Fax 088-624-3169/E-mail info@tia81.com

### Climbing Mt. Tsurugi

T.I.A. will climb Mt. Tsurugi, the highest mountain in Tokushima, and the second highest in western Japan, at 1955 meters above sea level. Autumn is the best season to be physically active, refresh your body and mind, and enjoy beautiful scenery without the heat. Beginning climbers and novices alike can join us as there are two levels of courses - elementary and intermediate. Only 40 applicants will be accepted. In the case that there are more than 40 applicants, participants will be chosen by lottery. Results will be announced on the day following the application deadline, so be sure to check the T.I.A. homepage and/or Facebook page.

- DATE & TIME : October 20, 2019 (Sunday)  
6:15 am (meet at T.I.A.) - 6:00pm (arrive back at T.I.A.)  
In the case of inclement weather, this activity will be cancelled.
- HOW TO APPLY : ・Application Deadline : 5:00pm October 16 (Wednesday)  
・Contact the T.I.A. office via telephone, e-mail, or fax.  
・Provide your name, nationality, address, phone number, and e-mail address.  
\*Contact information will be necessary for T.I.A. to inform applicants of the lottery results.  
・Participants must be elementary students or older, and children must be accompanied by an adult guardian.
- PARTICIPATION FEE : 700 yen (T.I.A. members and foreigners)  
2,000 yen (non-members)  
(only bus and leisure insurance fee included.  
Lunch and lift fee not included)
- COURSES : ・"Relax"Course : Use the lift to the halfway point (Nishijima Shrine), then climb the remainder of the course.  
・"Ganbare"Course : Climb the entire course from the bottom to the peak.
- LUNCH : BRING YOUR OWN LUNCH and DRINK. Only a light meal will be available at the mountain hut.
- CLOTHING : It is recommended to wear long pants, a hat, a jacket and sneakers or hiking boots.
- SUPPLIES : Rain wear (rain poncho/jacket), gloves, a towel, walking stick, medications, and spare clothes.

Tokushima International Association  
 1-88 Shinkura-cho Tokushima  
 Tel 088-622-6066/Fax 088-624-3169/E-mail info@tia81.com

### 夜の日本語クラス(初級・中級)のお知らせ

徳島市国際交流協会(TIA)では、10月から次のとおり、夜の日本語クラスを行います。TIAボランティア講師が教えます。勉強をしたい人は、電話かFAX、メールで申し込んでください。無料です。又、テキスト等詳細は講師が説明します。

- 「初級クラス」  
期 間: 2019年10月1日から2020年1月28日(全15回)  
曜 日と時間: 毎週火曜日 午後5時30分から午後7時  
場 所: 徳島市国際交流協会2階 会議室  
内 容: ひらがな、カタカナがわかる人が、簡単な会話ができるようになります。
  - 「中級クラス」  
期 間: 2019年10月1日から2020年1月28日(全15回)  
曜 日と時間: 毎週火曜日 午後7時10分から午後8時40分  
場 所: 徳島市国際交流協会2階 会議室  
内 容: 簡単な会話ができる人が、いろいろな表現で会話を楽しめるようになります。
- \* 祝日・祭日・年末年始はお休みです。

一般社団法人 徳島市国際交流協会  
 徳島市新蔵町1丁目88  
 Tel 088-622-6066/Fax 088-624-3169/E-mail info@tia81.com

### TIA Japanese Language Evening Classes (Elementary and Intermediate)

TIA will start Japanese Language Evening Classes from October. If you would like to join, please contact TIA office by telephone, fax or e-mail. An application for download is also available on our website (http://www.tia81.com). The class is free. Information regarding textbooks and other class details will be provided by the instructors.

- Elementary Class (15 lessons)  
\*Starts from October 1 (Every Tuesday, 5:30 pm - 7:00 pm) (15 lessons)  
\*Place : TIA  
\*Objective : Those who understand Hiragana and Katakana become able to hold simple conversations in Japanese.
- Intermediate Class (15 lessons)  
\*Starts from October 1 (Every Tuesday, 7:10 pm - 8:40 pm)  
\*Place : TIA  
\*Objective : Those who already speak easy Japanese become able to speak more practical Japanese.

\*There are no classes on public holidays and during the end-of-year and New Year period.

Tokushima International Association  
 1-88 Shinkura-cho Tokushima  
 Tel 088-622-6066/Fax 088-624-3169/E-mail info@tia81.com

TIA フェイスブックページ

TIA Facebook page

「徳島市国際交流協会」を探して いいね! をクリックしてね。

Search "Tokushima International Association" and click Like いいね!

徳島市国際交流協会でご自由に Wifi をお使いいただけます。

Free WiFi available in TIA.

# 徳島ライフ

## 徳島市くらしのガイド

徳島市役所ウェブサイトより、「徳島市くらしのガイド(英語版及び中国語版)」が閲覧できます。ご利用下さい。(http://www.city.tokushima.tokushima.jp/multilingual/index.html)

### 郵便料金

2019年10月1日(火)から、消費税率の改定に伴い郵便料などが変わります。通常はがきが62円から63円に、定形郵便物が82円から84円になります。その他詳細は、日本郵便(https://www.post.japanpost.jp/service/standard/one\_price.html)をご覧ください。

### 自転車による加害事故が増えています。 守ろう「自転車安全利用五則」!

- ① 自転車は車道が原則、歩道は例外  
道路交通法上、自転車は軽車両と位置づけられています。したがって歩道と車道の区別があるところは車道通行が原則です。ただし、以下の場合には歩道を通る事ができます。  
・「自転車歩道通行可」の標識などがある場合  
・13歳未満の子ども、70歳以上の人、身体の不自由な人が運転する場合  
・道路工事をしていたり、道幅が狭くて車が多いなど、車道通行が危険な場合
- ② 車道は左側を通行  
右側通行(逆走)をすると車と正面衝突する危険があります
- ③ 歩道は歩行者優先で車道寄りを徐行  
歩道では、すぐに停止できる速度で、歩行者の通行を妨げる場合は、一時停止しなければなりません
- ④ 安全ルールを守る  
飲酒運転・二人乗り・(但し運転者が16歳以上で6歳未満の者を幼児用座席に乗車させている場合は別)・並進の禁止・夜間はライトを点灯・信号遵守と一時停止、安全確認
- ⑤ 子どもはヘルメットを着用  
(その他)  
傘さし運転、携帯電話の使用、イヤホン等を使用して音楽を聴くなどしながらの運転は禁止。高速道路への立ち入りは禁止です。  
\*違反をした場合は、懲役や罰金などの罰則が科せられます。  
\*方が一に備えて、自転車保険(傷害保険・賠償責任保険)に加入する事もおすすめです。

### 徳島市消防局

消防(火災・救急)へのホットライン119  
24時間365日「英語・中国語・韓国語・ポルトガル語・スペイン語」での緊急通報ができます。日本語が話せない時は、通訳が対応します。電話を切らずにお待ち下さい。

## エンジョイイングリッシュ 絵本であそぼう

ネイティブの先生とやさしい英語の本を読んだり、ゲーム、歌やお話をしましょう。  
日程及び場所: 10月20日(日)とくぎんトモニプラザ6階和室  
11月24日(日)とくぎんトモニプラザ6階和室  
時間: 午前10時から10時50分  
対象: 小学生以下(幼児の方は、保護者同伴)  
\*又、会員の皆様でボランティアでお手伝いをして下さる方を随時募集しております。  
主催: 徳島市国際交流協会

### “お知らせ”

#### 第3回エミリーのアメリカ料理教室

徳島市国際交流員のエミリー パルニエーさんによる第3回目の料理教室を11月に実施予定です。日程等の詳細については、決定次第、TIAのホームページ、フェイスブックなどでお知らせします。

# Tokushima Life

## Tokushima City Living Guide

You can find the 「Tokushima City Living Guide for Foreign Residents」(ENG/CHN versions) on the Tokushima City website. (http://www.city.tokushima.tokushima.jp/multilingual/index.html)

### Postage Rate

Japan Post Co. plans to raise the postage rate for standard mail from October 1, 2019 from the current 82 yen to 84 yen and postcards from the current 62 yen to 63 yen in correspondence with the consumption tax hike. For more information, please check their website. (https://www.post.japanpost.jp/service/standard/one\_price.html)

### Perpetrator accident by bicycle has increased Follow "Five Rules for Bicycle Safety"

- ① As a general rule, ride on the street, not the sidewalk. Bicycles are considered to be lightweight vehicles, so it should be ridden on the street. But those following cases, you can ride through the sidewalk.  
・ If there is a sign "Reserved for pedestrians and cyclists only," cyclists can ride on sidewalk.  
・ Children under 13, adults 70 and over and people with physical disabilities are permitted to ride a bicycle on the sidewalk.  
・ When the street is too narrow or under construction, cyclists can ride on sidewalk.
- ② Ride on the left side of the street with traffic. Reserve run is very dangerous, it may cause frontal collision
- ③ Give pedestrians the right of way. Slow down and move out of their way. When bikers ride on the sidewalk, they should ride at a slow speed.
- ④ Ride safely. Do not ride while under the influence of alcohol. Only one rider per bicycle. (exception : a biker who is 16 years old or older may ride bicycles with a child under 6 years of age in a child seat.) Do not ride in parallel. Use a bike light at night. Obey traffic signals. Stop at traffic lights and signals. Look both ways.
- ⑤ Children must wear helmets. (Other rules)  
Do Not ride while using an umbrella, using a cell phone and listing to music with an earphone.  
Do Not enter express way!  
\* You may be fined or arrested by police if there rules are not followed.  
\* It's also recommended that Man prepares for one and buys bicycle insurance (personal accident insurance and liability insurance).

### Tokushima City Fire Department

Dial "119" to make an emergency call (fire/medical emergency)  
In case of emergency, call 119. Available in five languages (English, Chinese, Korean, Portuguese and Spanish), 24 hours a day, 365 days a year.  
You will be connected to an interpreter if you do not understand Japanese. Please hold the line.

## Enjoy English Fun with Picture Books

Read a book in simple English, play games and sing along with a native speaker.  
Boys and girls, come and join us! (Note : infants must be accompanied by a parent.)  
Schedule and Place : October 20 (Sunday) Tokugin Tomoni Plaza 6F  
November 24 (Sunday) Tokugin Tomoni Plaza 6F  
Time : 10:00 am to 10:50 am  
Organized by Tokushima International Association Tel : 088-622-6066

### “Notice”

#### Emily's American Cuisine Cooking Class ③

Tokushima City's Coordinator for International Relations, Emily Bernier will hold a cooking class in November. Date and other details about the class will be released later.

徳島市国際交流協会では、次のとおり語学講座を開講しております。初回見学も受け付けております。お気軽にご連絡下さい。(電話 088-622-6066)  
英語(初級) 毎週木曜日 午後6時30分から午後7時30分  
英語(一般) 毎週木曜日 午後7時30分から午後9時  
英語(一般) 毎週水曜日 午後1時から午後2時30分  
英語(一般) 毎週木曜日 午後1時から午後2時30分  
受講料: 4000円/月(会員) 5000円/月(非会員)  
場所: 徳島市国際交流協会 2階 会議室

TIAでは、交流ラウンジに写真や絵画などを展示していただけるギャラリースペースを設けました。興味のある方は、事務局までご連絡下さい。(Tel 088-622-6066)  
TIA now has gallery space where you can display art your work such as photography or drawings. For more information, please contact the TIA office. (Tel 088-622-6066)

徳島市国際交流協会では、在住外国人の皆様が快適に安心して徳島での生活を送れるようにと相談事業を行っております。「公的機関より文章が届いたが何が書かれているか解らない。」「言葉の問題、習慣の違い等があり不安で病院に行くことができない。」など様々な相談に応じております。どんなささいな事でも結構です。個人の秘密は厳守します。お気軽にご連絡下さい。  
TIA offers counseling services to make foreign residents happy and comfortable living in Tokushima. "I don't understand what is written in these documents received from the official institutions or school." "I feel uneasy going to the hospital because of the language problem or system differences." TIA will meet the various subjects demands from foreign residents, We will keep all subjects confidential. Please feel free to contact TIA. (Tel 088-622-6066 E-mail info@tia81.com)